

Psa

Chapter 39

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

אֲשֶׁמְרָה אֲמַרְתִּי לְדָוִד מִזְמוֹר לְיְהוֹתוֹן לִידִיתוֹן (לְמִנְצָח) 1
Nitailinda Nilisema la-Daudi Zaburi kwa-Yeduthuni kwa-Yeduthuni Kwa-kiongozi-wa-kwaya
[H8104](#) [H0559](#) [H1732](#) [H4210](#) [H3038](#) [H3038](#) [H5329](#)

מִדְּחֹמֹת לִבִּי אֲשֶׁמְרָה בְּלִשׁוֹנִי מִחֹטָא דְרַכִּי
kizuizi kwa-kinywa-changu nitailinda kwa-ulimi-wangu kutoka-kutenda-dhambi njia-zangu
[H4269](#) [H6310](#) [H8104](#) [H3956](#) [H2398](#) [H1870](#)

לְנִגְדִי: רָשָׁע בָּעַר
mbele-yangu mwovu wakati
[H5048](#) [H7563](#) [H5704](#)

Kwa mwimbishaji. Mtindo wa Yeduthuni. Zaburi ya Daudi. Nilisema, "Nitaziangalia njia zangu na kuuzuia ulimi wangu usije ukatenda dhambi; nitaweka lijamu kinywani mwangu wakati wote waovu wanapokuwa karibu nami."

נְעִמְשָׁה וְכֹאבִי מִטּוֹב הַחֲשִׁיתִי דִּימְיָה נִאֲלַמְתִּי 2
yaliamshwa na-maumivu-yangu kutoka-mema niliwa-kimya kimya Nilikuwa-kimya
[H5916](#) [H3511](#) [H2814](#) [H1747](#) [H0481](#)

Lakini niliponyamaza kimya na kutulia, hata pasipo kusema lolote jema, uchungu wangu uliongezeka.

דִּבַּרְתִּי אֲשׁ תִּבְעַר-בְּהִנְיָ בְּקִרְבִּי וְלִבִּי חָם 3
nilisema moto iliunguza nilitafakari ndani-yangu moyo-wangu Ulikuwa-moto
[H1696](#) [H0784](#) [H1901](#) [H7130](#) [H2552](#)

בְּלִשׁוֹנִי:
kwa-ulimi-wangu
[H3956](#)

Moyo wangu ulipata moto ndani yangu, nilipotafakari, moto uliwaka, ndipo nikasema kwa ulimi wangu:

מִיָּה הֲדַעְתָּהּ הִיא מִיָּה וְיָמִי וּמִדַּת קִצִּי וְיְהוָה הוֹדִיעֵנִי 4
jinsi nijue ni ni-nini siku-zangu na-kipimo-cha mwisho-wangu Yahwe Nijulishe
[H4100](#) [H3045](#) [H1931](#) [H4100](#) [H3117](#) [H7093](#) [H3068](#) [H3045](#)

חֲדָל אָנִי:
mimi mfupi
[H0589](#) [H2310](#)

"Ee Bwana, nijulishe mwisho wa maisha yangu na hesabu ya siku zangu; nijalie kujua jinsi maisha yangu yanavyopita upesi.

כָּאֵין וְחֲלִי וְיָמִי וְנִתְּתָה וְטַפְחוֹת הַנָּה 5
kama-si-kitu na-maisha-yangu siku-zangu umezifanya kama-nyanda-za-mkono Tazama
[H0369](#) [H2465](#) [H3117](#) [H5414](#) [H2947](#) [H2009](#)

סֵלָה: נִצָּב אָדָם כָּל-הַבֵּל כָּל-אֵד נִגְדָה
Sela amesimama mwanadamu kila ubatili kila hakika mbele-yako
[H5542](#) [H5324](#) [H0120](#) [H3605](#) [H1892](#) [H3605](#) [H0389](#) [H5048](#)

Umefanya maisha yangu mafupi kama pumzi; muda wangu wa kuishi ni kama hauna thamani kwako. Maisha ya kila mwanadamu ni kama pumzi.

וְלֹא-	אֲנֹכִי	וְהַמִּיּוֹן	הַבֵּל	אֶדְ-	אִישׁ	יִתְהַלֵּךְ-	וּבְכֹלֵם	אֶדְ-	6
na-hata	anakusanya	wanafanya-fujo	ubatili	hakika	mtu	anatembea	kama-kivuli	Hakika	
H3808	H6651	H1993	H1892	H0389	H0376	H1980	H6754	H0389	

יָדַע מִי-
ajua ni-nani
ataakayyakusanya
[H3045](#) [H4310](#) [H0622](#)

Hakika kila binadamu ni kama njozi aendapo huku na huko: hujishughulisha na mengi lakini ni ubatili; anakusanya mali nyingi, wala hajui ni nani atakayeifaidi.

הִיא:	לְךָ	תּוֹמַיְתִי	אֲדַבֵּר	קִנִּיתִי	מִהֶ-	וְעַתָּה	7
ni	kwako	tumaini-langu	Bwana	nimetumaini	ni-nini	Na-sasa	
H1931		H8431	H0136		H4100	H6258	

"Lakini sasa Bwana, nitafute nini? Tumaini langu ni kwako.

אֶל-	נִבְּל	חֲרַפְתָּ	הַצִּילֵנִי	פְּשָׁעִי	מִכָּל-	8
usi	mpumbavu	shutuma-ya	uniokoe	makosa-yangu	Kutoka-kwa-makosa-yangu-yote	
H0408	H5036	H2781	H5337	H6588	H3605	

הִשִּׁימֵנִי:
unifanye

Niokoe kutoka kwenye makosa yangu yote, usinifanye kuwa dhikaka ya wapumbavu.

עֲשִׂיתָ:	אַתָּה	כִּי	פִּי	אֶפְתַּח-	לֹא	נִאֲלַמְתִּי	9
umefanya	wewe	kwa-kuwa	kinywa-changu	kufungua	si	Nimekuwa-kimya	
			H6310		H3808	H0481	

Nilinyamaza kimya, sikufumbua kinywa changu, kwa sababu wewe ndiwe uliyetenda hili.

כְּלִיתִי:	אֲנִי	יָדְךָ	מִתְנַתֵּךְ	נִנְעַד	מֵעַלִי	הֶסֶר	10
nimeishia	mimi	mkonu-wako	kutoka-kugusa-kwa	pigo-lako	kutoka-kwangu	Ondoa	
H3615	H0589	H3027	H8409	H5061		H5493	

Niondolee mjeledi wako, nimeshindwa kwa mapigo ya mkono wako.

כְּעֵשׂ	וְנִתְמַס	אִישׁ	יִסְרֶתְ	וְעֵין	עַל-	בְּתוֹכָהֶן	11
kama-nondo	na-unayeyusha	mtu	unamwadhibu	dhambi	kwa-sababu-ya	Kwa-maonyo	
	H4529	H0376	H3256	H5771			

סֵלָה:
Sela
אָדָם
mwanadamu
כָּל-
kila
הַבֵּל
ubatili
אֶדְ
hakika
חֲמוּדוֹ
anachopendeza
[H5542](#) [H0120](#) [H3605](#) [H1892](#) [H0389](#)

Unakemea na kuadhibu wanadamu kwa ajili ya dhambi zao; unaharibu utajiri wao kama nondo aharibuyvo: kila mwanadamu ni kama pumzi tu.

תִּיחַרֶשׁ	אֶל-	דִּמְעוֹתֵי	אֶל-	הַאֲזִינָה	וְשִׁוְעוֹתֵי	יְהוָה	וּתְפִלָּתִי	שְׁמֵעָה-	12
kimya	usiwe	machozu-yangu	kwa	sikiliza	na-kilio-changu	Yahwe	sala-yangu	Sikia	
	H0408	H1832	H0413	H0238	H7775	H3068	H8605	H8085	

אֲבוֹתֵי:
baba-zangu
כָּל-
kama-wote
תּוֹשָׁב
mpita-njia
עִמָּךְ
pamoja-nawe
אֲנֹכִי
mimi
גֵּר
mgeni
כִּי
kwa-kuwa
[H0001](#) [H3605](#) [H0595](#) [H1616](#)

"Ee Bwana, usikie maombi yangu, usikie kilio changu unisaidie, usiwe kiziwi kwa kulia kwangu. Kwani mimi ninaishi na wewe kama mgeni, kama walivyokuwa baba zangu wote,

וַאֲנִי:	אֶלֶךְ	בְּטֶרֶם	וְאֶבְלִינָה	מִמֶּנִּי	הַשָּׁעַ	13
na-nisiweko	kuondoka-kwangu	kabla-ya	ili-nipate-faraja	kutoka-kwangu	Niache	
H0369	H3212	H2962	H1082		H8159	

| Tazama mbali nami, ili niweze kufurahi tena kabla sijaondoka na nisiwepo tena.”